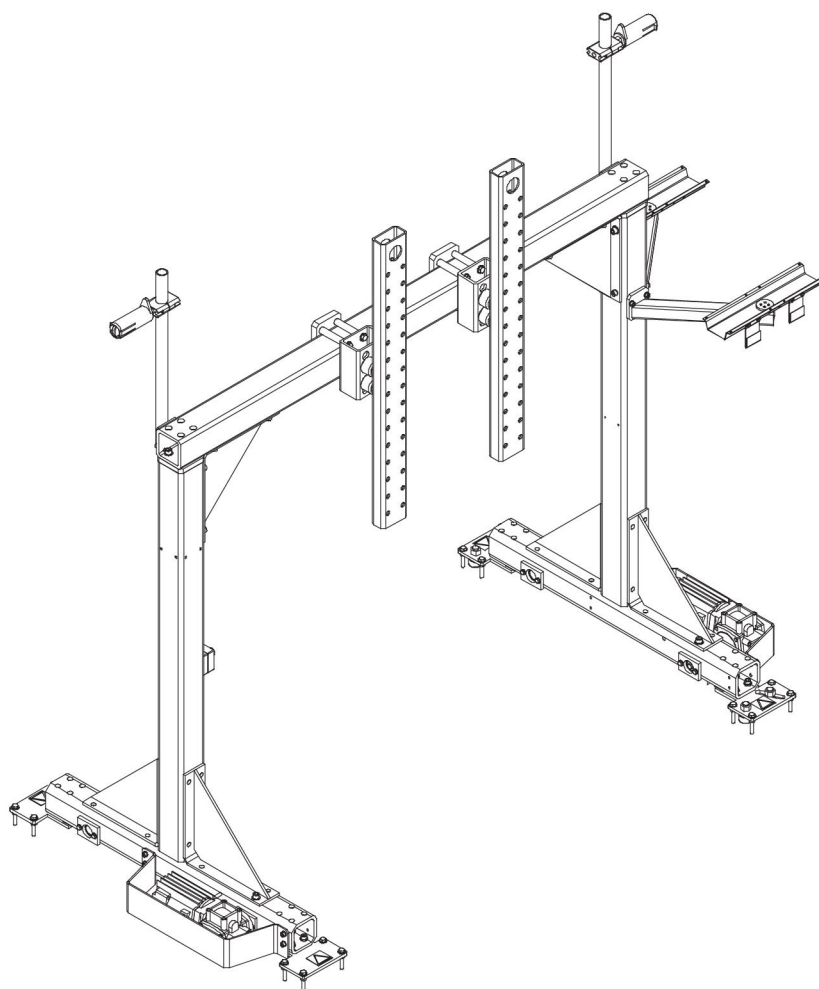


# ***MechTrac 1730/ 2100/ 2500/ 3000***



## **Manual de instrucțiuni**



## DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Machinery Directive 2006/42/EC, according to the EMC Directive 2004/108/EC

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

enligt Maskindirektivet 2006/42/EG, enligt EMC-Direktivet 2004/108/EG

**Type of equipment** Materialslag

Welding Automat

**Brand name or trade mark** Fabrikatnamn eller varumärke

ESAB

**Type designation etc.** Typbeteckning etc.

MechTrac 1730/2100/2500/3000, from Serial number 644 (2006 week 44)

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**

**Name, address, telephone No, telefax No:** Tillverkarens namn, adress, telefon, telefax:

ESAB AB, Welding Equipment

Esabvägen, SE-695 81 LAXÅ, Sweden

Phone: +46 584 81 000, Fax: +46 584 411 924

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

Följande harmoniserande standarder har använts i konstruktionen:

EN 60204-1, Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements

EN 12100-1, Safety of machinery – Part 1: Basic terminology, methodology

EN 12100-2, Safety of machinery – Part 2: Technical principles

EN 60974-10, Arc welding equipment – Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

Genom att underteckna detta dokument försäkras undertecknad såsom tillverkare, eller tillverkarens representant inom EES, att angiven materiel uppfyller säkerhetskraven angivna ovan.

Date / Datum  
Laxå 2010-02-05

Signature / Underskrift

Kent Eimbrodt  
Clarification

Position / Befattning  
Global Director  
Equipment and Automation

## CUPRINS

<b>1</b>	<b>SIGURANȚĂ</b> .....	<b>4</b>
1.1	Informații generale .....	4
1.2	Marcaje pe echipament.....	5
<b>2</b>	<b>INTRODUCERE</b> .....	<b>7</b>
2.1	Informații generale .....	7
<b>3</b>	<b>DATE TEHNICE</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>INSTALARE</b> .....	<b>9</b>
4.1	Informații generale .....	9
4.2	Asamblare/dezasamblare .....	9
4.3	Oprire de urgență externă .....	10
4.4	Circuit de oprire de urgență .....	10
<b>5</b>	<b>UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>11</b>
5.1	Informații generale .....	11
5.2	Oprire de urgență .....	12
<b>6</b>	<b>COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB</b> .....	<b>13</b>
	<b>DESEN DIMENSIONAL</b> .....	<b>14</b>
	<b>DIAGRAMĂ</b> .....	<b>15</b>
	<b>PIESE DE SCHIMB</b> .....	<b>19</b>
	<b>ACCESORII</b> .....	<b>32</b>

---

# 1 SIGURANȚĂ

---

## 1.1 Informații generale

Utilizatorii echipamentului ESAB au responsabilitatea finală de a se asigura că persoanele care lucrează sau se află în apropierea echipamentului respectă măsurile de siguranță corespunzătoare. Măsurile de protecție trebuie să îndeplinească cerințele care se aplică acestui tip de echipament. Pe lângă normele standard care se aplică spațiului de lucru, trebuie respectate următoarele recomandări.

Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către personal calificat, familiarizat complet cu operarea echipamentului. Operarea incorectă a echipamentului poate să conducă la situații periculoase care pot determina vătămarea corporală a operatorului și deteriorări ale echipamentului.

1. Personalul care utilizează echipamentul de sudură trebuie să fie familiarizat cu:
  - exploatarea acestuia
  - amplasamentul dispozitivelor de oprire în caz de urgență
  - funcția acestuia
  - măsurile de protecție relevante
  - sudarea și tăierea sau celelalte funcții aplicabile ale echipamentului
2. Operatorul trebuie să se asigure că:
  - nici o persoană neautorizată nu staționează în zona de lucru a echipamentului când acesta este pornit
  - nimeni nu este neprotejat la aprinderea arcului sau când se începe lucrul cu echipamentul
3. Spațiul de lucru trebuie:
  - să fie adecvat scopului
  - să nu aibă curenți de aer
4. Echipament de siguranță personal:
  - Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție recomandat, precum ochelari de protecție, îmbrăcăminte neinflamabilă, mănuși de protecție
  - Nu purtați obiecte precum eșarfe, brățări, inele etc., care pot să se agațe sau să cauzeze arsuri
5. Măsuri generale de protecție:
  - Asigurați-vă că este conectat sigur cablul de retur
  - Lucrările la echipamentul de înaltă tensiune **trebuie efectuate numai de către un electrician calificat**
  - Echipamentul corespunzător de stingere a incendiilor trebuie să fie marcat în mod vizibil și să fie la îndemână
  - Lubrifierea și întreținerea echipamentului **nu** trebuie să se efectueze în timpul exploatarei



### **AVERTISMENT!**

Sudura și tăierea cu arc electric vă pot răni pe dvs. și pe alții. Luați măsuri de precauție când sudați sau tăiați. Solicitați angajatorului să aplice normele de protecție a muncii, care trebuie bazate pe datele furnizate de producător privind pericolele.

#### **ȘOC ELECTRIC – Pericol de moarte**

- Instalați și împământați unitatea în conformitate cu normele în vigoare
- Nu atingeți componentele electrice sau electrozii sub tensiune cu pielea neprotejată, cu mânuși ude sau cu îmbrăcăminte udă.
- Izolați-vă față de pământ și față de piesa de prelucrat
- Asigurați-vă că poziția de lucru este sigură

#### **FUM ȘI GAZE – Pot prezenta pericol pentru sănătate**

- Țineți capul în afara zonei cu fum
- Utilizați ventilația, aspirația la arc sau ambele, pentru a îndepărta fumul și gazele de zona de respirație și de zona generală de lucru

#### **RAZE DE ARC ELECTRIC – Pot afecta ochii și pot arde pielea**

- Protejați-vă ochii și corpul. Utilizați paravanul de sudură și geamul de filtrare corecte și purtați îmbrăcăminte de protecție
- Protejați-i pe cei din jur cu ecrane sau cortine corespunzătoare

#### **PERICOL DE INCENDIU**

- Scânteele (stropii) pot cauza incendii. De aceea, asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere

#### **ZGOMOT – Zgomotul excesiv poate afecta auzul**

- Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau alte dispozitive de protecție pentru auz.
- Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau alte dispozitive de protecție pentru auz
- Avertizați-i pe cei din jur în privința acestui risc

**FUNȚIONARE DEFECTUOASĂ – Apelați la un expert pentru asistență în caz de funcționare defectuoasă.**

**Citiți și asigurați-vă că ați înțeles manualul de instrucțiuni înainte de instalare sau de exploatare.**

**PROTEJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE CEILALȚI!**

## **1.2 Marcaje pe echipament**

### **Mișcarea de deplasare**

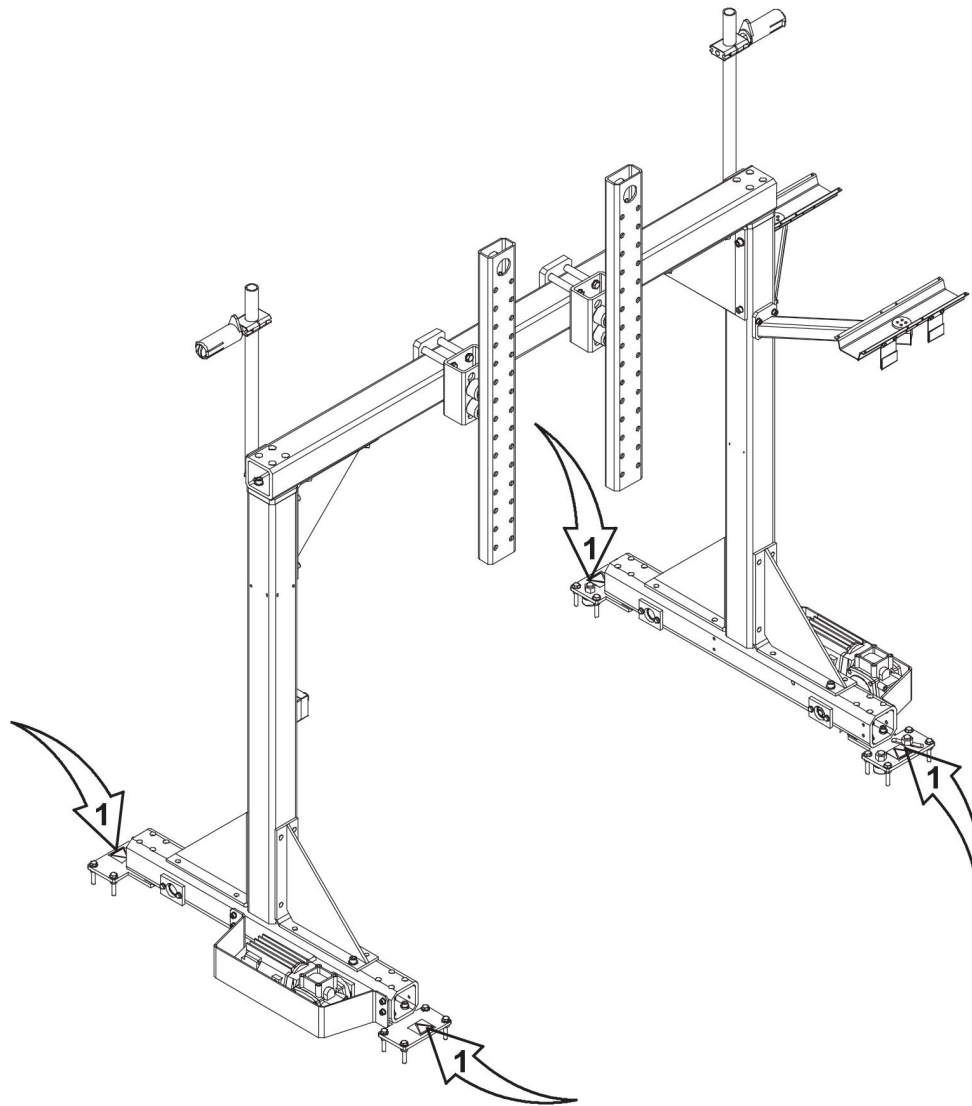
Aceste marcaje sunt amplasate pe cadru.  
Indică direcția de deplasare.



## 1 SIGURANȚĂ

### Risc de prindere

Acest marcaj este amplasat pe suportul (1) cadrului.



---

## **2 INTRODUCERE**

---

### **2.1 Informații generale**

MechTrac este un cadru motorizat care se utilizează împreună cu echipamentul de sudare A2 și sursele de alimentare (LAF/TAF) de la ESAB.

Controlul motorului de deplasare are loc în unitatea de control PEK, unde se poate seta viteza dorită.

Pentru mai multe informații despre PEK, consultați manualul cu instrucțiuni 0460-948-xxx, 0460-949-xxx, 0459-839-036.

---

**3      DATE TEHNICE**

---

<b>Viteza de deplasare</b>	0,2 - 2,0 m/min
<b>Sarcină maximă</b>	220 kg
<b>Lungimea standard a tijei</b>	3 m

Presiunea ponderată A echivalentă a zgomotului continuu este mai mică de 70 dB (A).



## 4 INSTALARE

### 4.1 Informații generale



#### NOTĂ!

Instalarea trebuie executată de către un specialist.

Citiți manualele de utilizare furnizate separat cu modulele diferite care vor fi montate pe cadru.

Pentru instalarea:

- capului de sudură A2SFE1/ A2 SGE1 consultați manualul de utilizare 0456-552-xxx
- capului de sudură A2SF J1/ A2SF J1 Twin/ A2SG J1/ A2SG J1 4WD consultați manualul de utilizare 0449-175-xxx
- sursei de alimentare pentru sudură LAF 631 consultați manualul de utilizare 0449-501-xxx
- sursei de alimentare pentru sudură LAF 1001/ 1000M consultați manualul de utilizare 0449-503-xxx
- sursei de alimentare pentru sudură TAF 801 consultați manualul de utilizare 0449-509-xxx

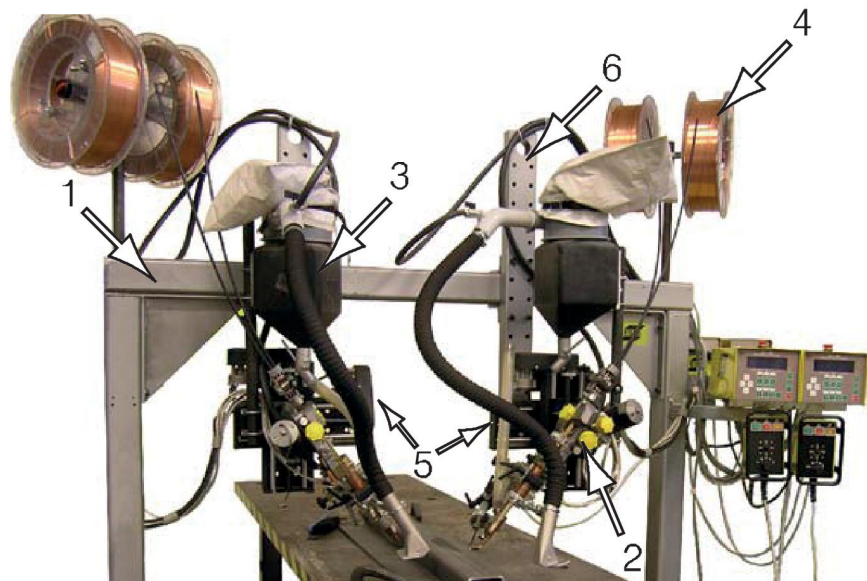
#### Alimentare cu electricitate

- Deconectați alimentarea cu electricitate înainte de a începe instalarea!

### 4.2 Asamblare/dezasamblare

Imaginea de mai jos prezintă un exemplu de atașare a capului de sudură A2, a recipientului pentru flux, a bobinei de sârmă și a saniei pe cadru.

1. Cadru
2. Cap de sudură
3. Recipient pentru flux
4. Bobină de sârmă
5. Sanie
6. Consolă



## 4 INSTALARE

Asigurați-vă că toate modulele constitutive sunt fixate bine. Piesele slăbite care cad pot prezenta pericole și chiar pot cauza dezechilibre la ridicare.

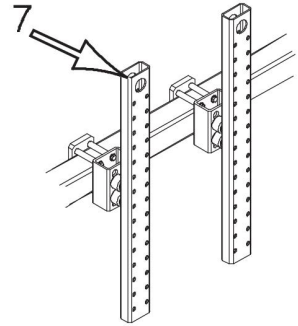


### **NOTĂ!**

Greutatea maximă permisă pe cadru este de 220 kg.

Când este necesar, utilizați o curea de ridicare pentru ridicarea diferitelor module.

Utilizați un dispozitiv de ridicare la demontarea consolei. Dispozitivul de ridicare va fi montat în orificiile (7) de la partea superioară a consolei.



### **4.3 Oprea de urgență externă**

Pentru conexiune la oprirea de urgență localizată pe piciorul cadrului, consultați diagrama „Mechtrac Tandem” din secțiunea „DIAGRAMĂ”.

### **4.4 Circuit de oprire de urgență**

Pentru conexiunea la circuitul de oprire de urgență dintre PEK și sursa de alimentare pentru sudură (LAF/TAF), consultați diagrama „Mechtrac Tandem” din secțiunea „DIAGRAMĂ”.

---

## 5 UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

---

### 5.1 Informații generale



#### **ATENȚIE!**

Ați citit și ați înțeles informațiile referitoare la siguranță?

Nu trebuie să utilizați aparatul înainte de a face acest lucru!

**Normele generale de siguranță pentru manipularea echipamentului pot fi găsite în capitolul „SIGURANȚĂ” din acest manual. Citiți-le în întregime înainte de a începe să utilizați echipamentul!**



#### **ATENȚIE!**

Toate garanțiile asumate de către furnizor își pierd valabilitatea în cazul oricărei încercări din partea clientului de a remedia eventualele defecțiuni ale produsului pe parcursul perioadei de garanție.

#### **Alimentare cu electricitate**

- Deconectați alimentarea cu electricitate înainte de a efectua orice operațiune de întreținere!

Pentru utilizare și întreținere, consultați manualul respectiv pentru echipamentul de sudură A2 PEK și sursele de alimentare (LAF/TAF).

## 5.2 Oprire de urgență

MechTrac este prevăzut cu o oprire de urgență (N).

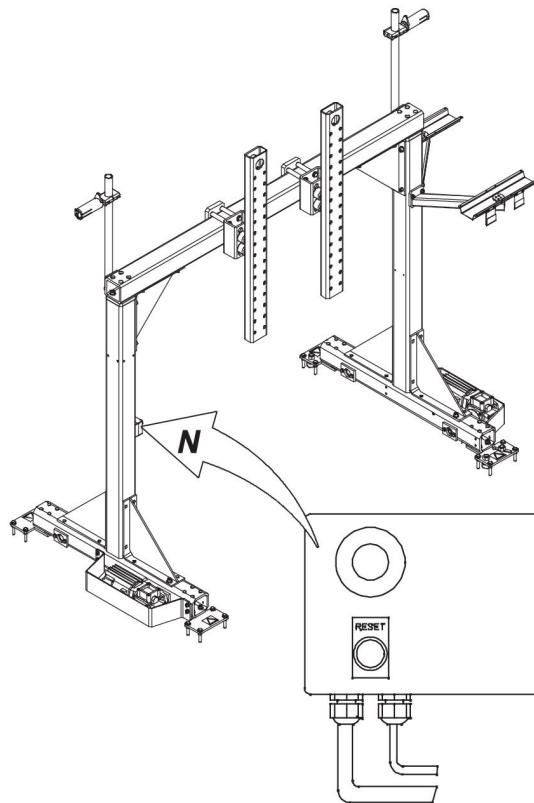
**Resetare după oprirea de urgență:**

1. Găsiți și eliminați cauza opririi de urgență.
2. Trageți în afară butonul de oprire de urgență.
3. Apăsați „Resetare”.



### NOTĂ!

O oprire de urgență nu trebuie resetată până când cauza funcționării sau a semnalului anormal nu este definită și remediată.



### Testarea și verificarea opririi de urgență



### ATENȚIE!

Funcționarea tuturor dispozitivelor de urgență și de siguranță trebuie verificată în mod regulat, cel puțin o dată pe lună, precum și după ce s-a efectuat orice lucrare asupra echipamentului.



### NOTĂ!

Orice funcționare sau semnal anormal trebuie definit și remediat înainte de a pune în funcțiune coloana de sudură și unitatea brațului.

---

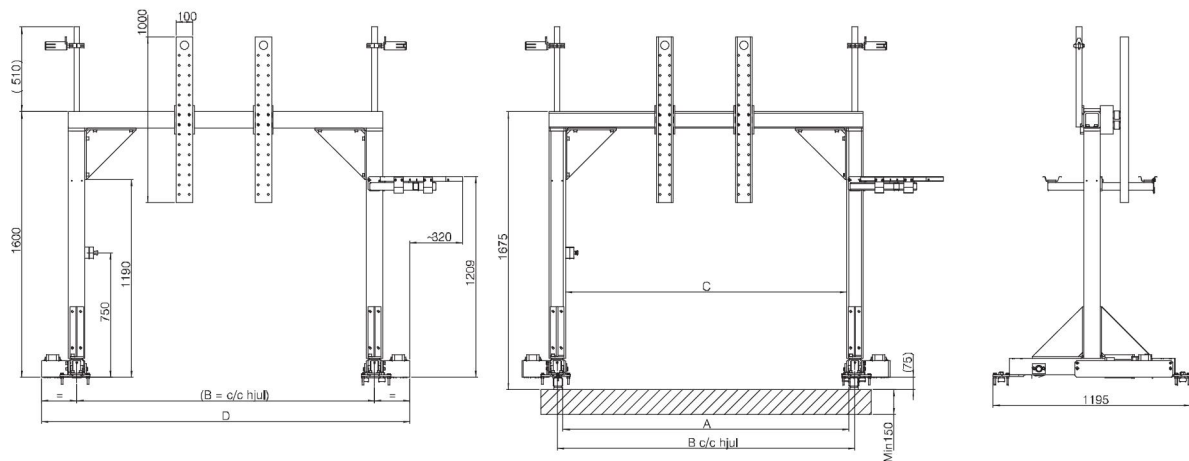
## **6 COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB**

---

Piese de schimb se pot comanda prin intermediul celui mai apropiat dealer ESAB; consultați coperta din spate a acestui document. Atunci când comandați, vă rugăm să specificați tipul de produs, numărul de serie, denumirea și codul piesei de schimb în conformitate cu lista de piese de schimb. Astfel se simplifică expedierea și se asigură livrarea corectă.

# DESEN DIMENSIONAL

## Versiune dublă

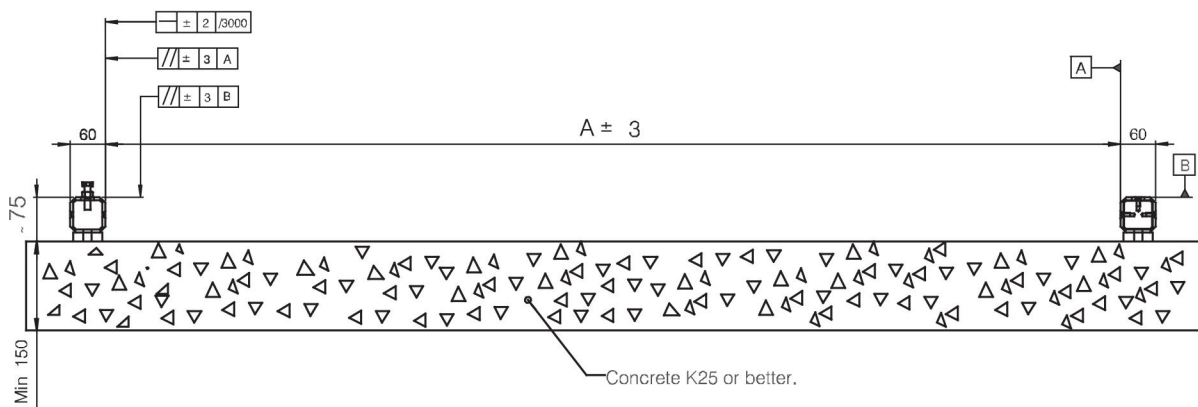


Group	A	B	C	D
881	1730	1800	1700	2227
882	2100	2170	2070	2597
883	2500	2570	2470	2997
884	3000	3070	2970	3497

### Rail foundation

The rail is bolted with M12 bolts.

Use metal sheets of different thickness to adjust the rail according to dimensions.

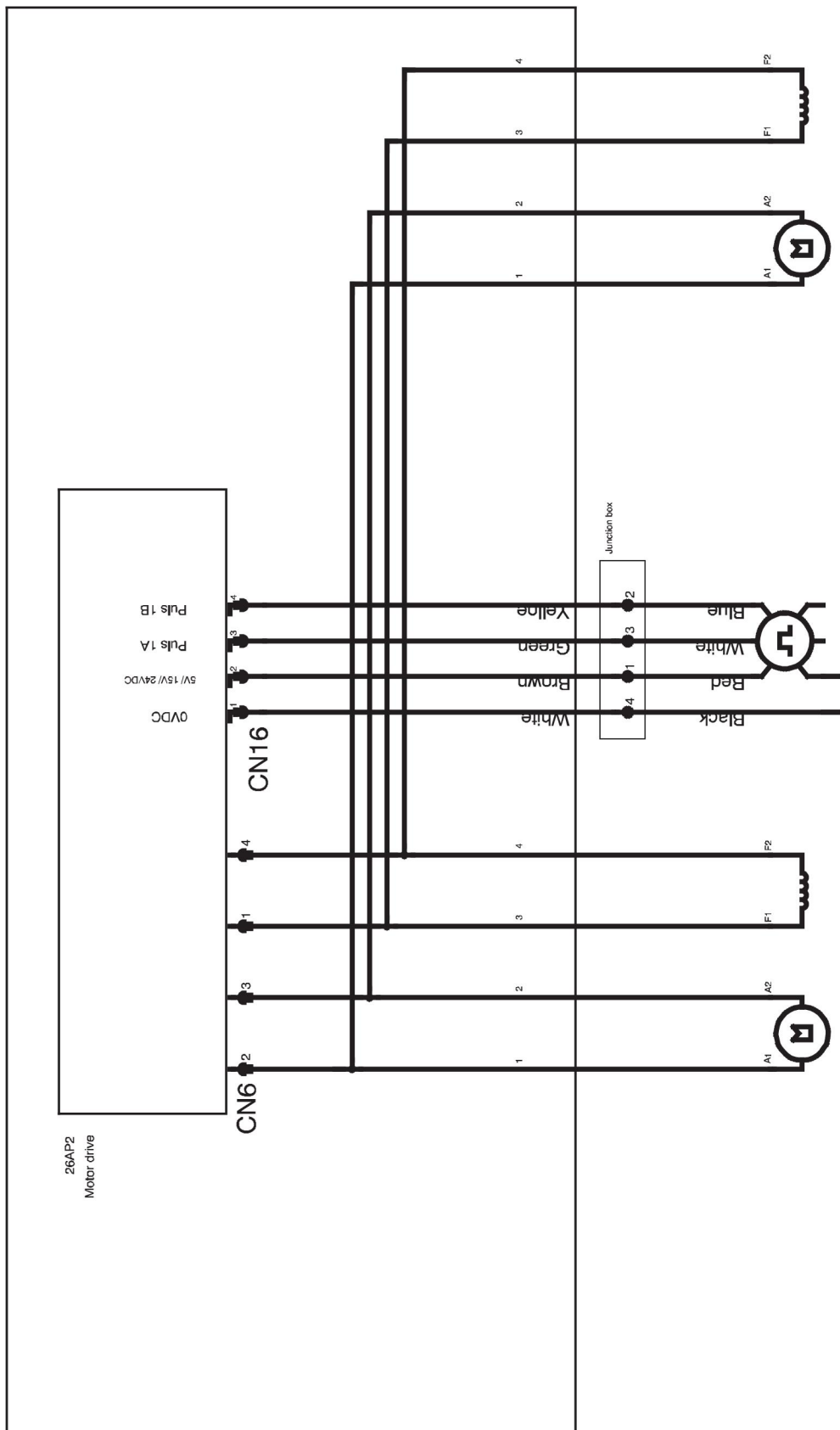


Group	A
881	1730
882	2100
883	2500
884	3000



DIAGRAMĂ

Mechtrac Dual Travel Motor

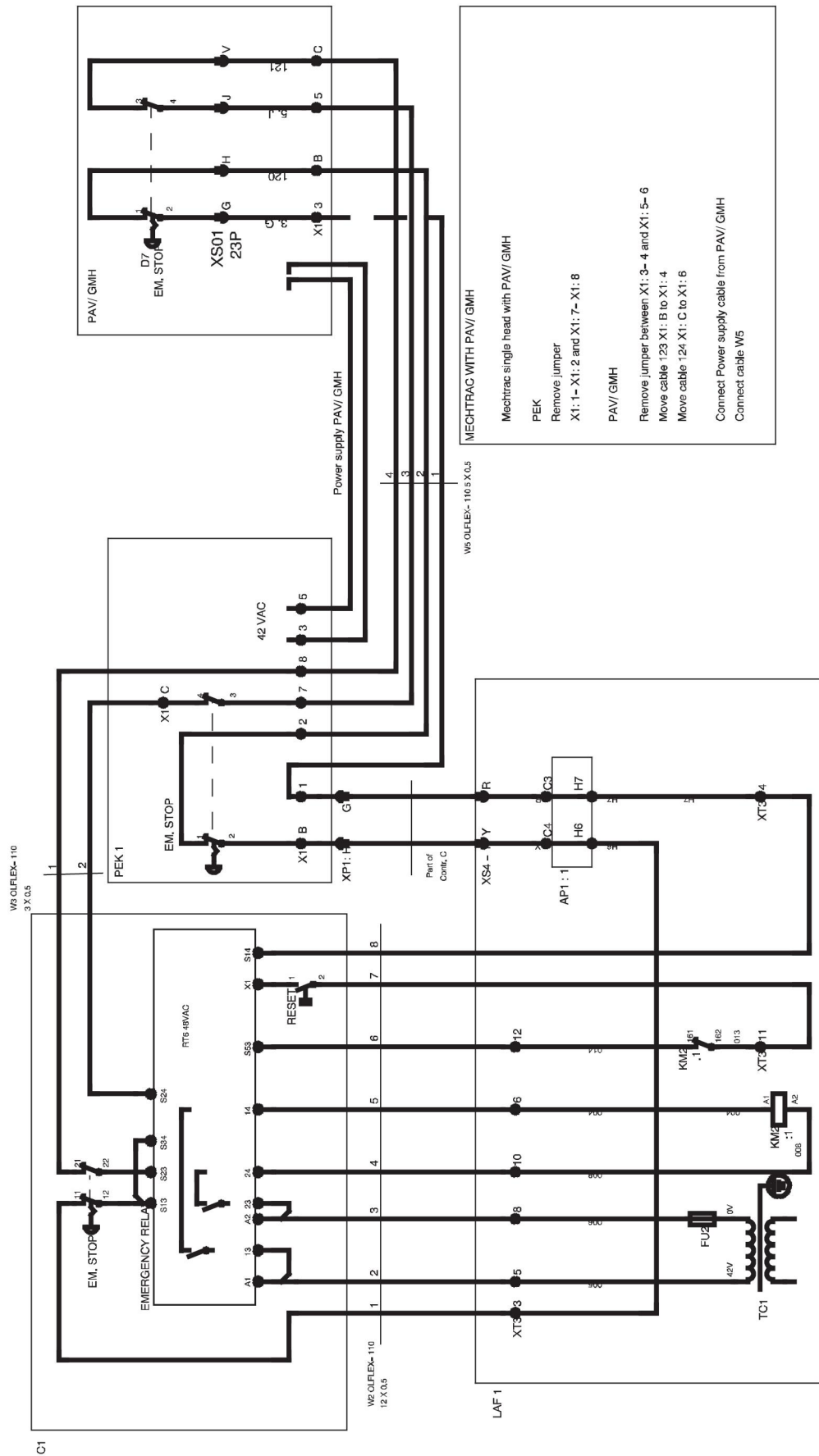


PEK1



DIAGRAMĂ

Mechtrac Single head

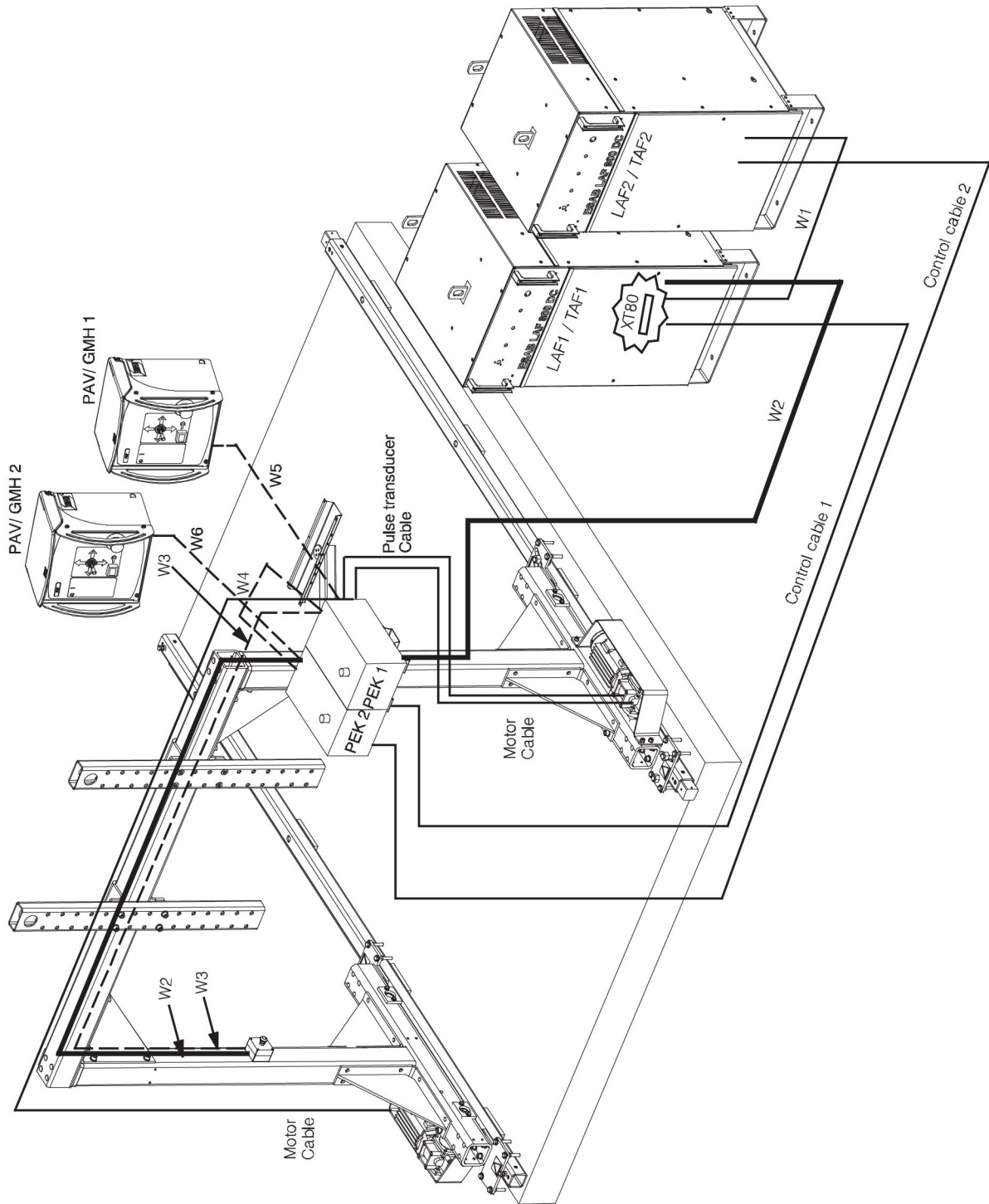


REMOVE JUMPERS XT3: 3-5, 4-6, 8-10.

DIAGRAMĂ

**Electrical system**

Mount **XT80** in an appropriate place in LAF1/ TAF1.

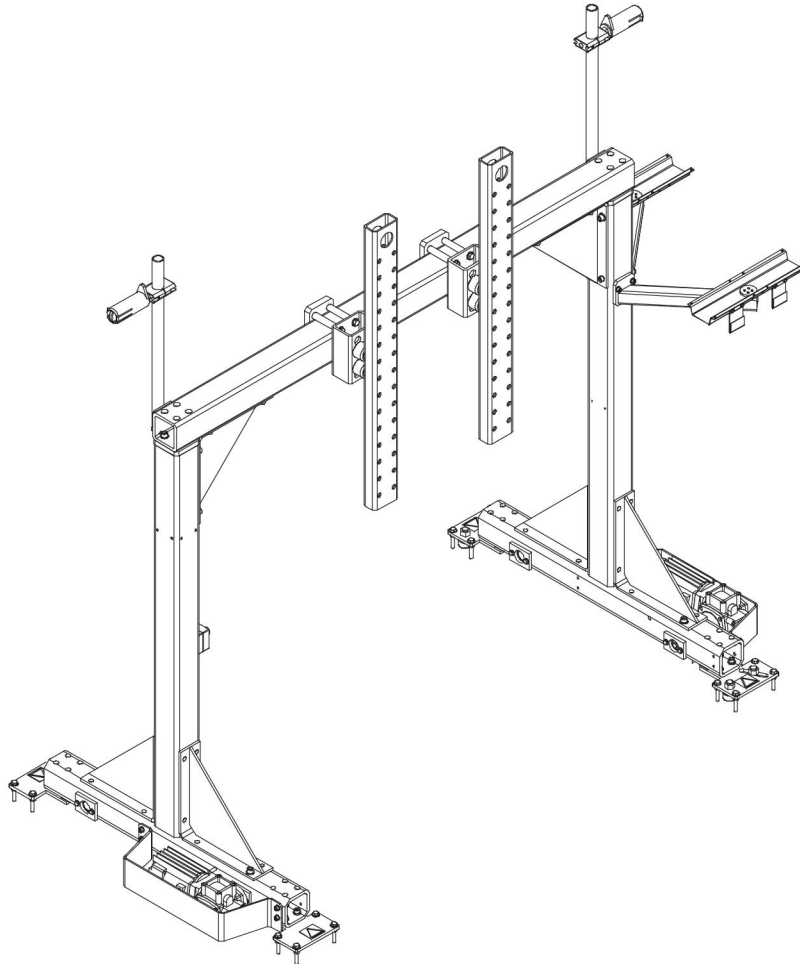


---

**PIESE DE SCHIMB**


---

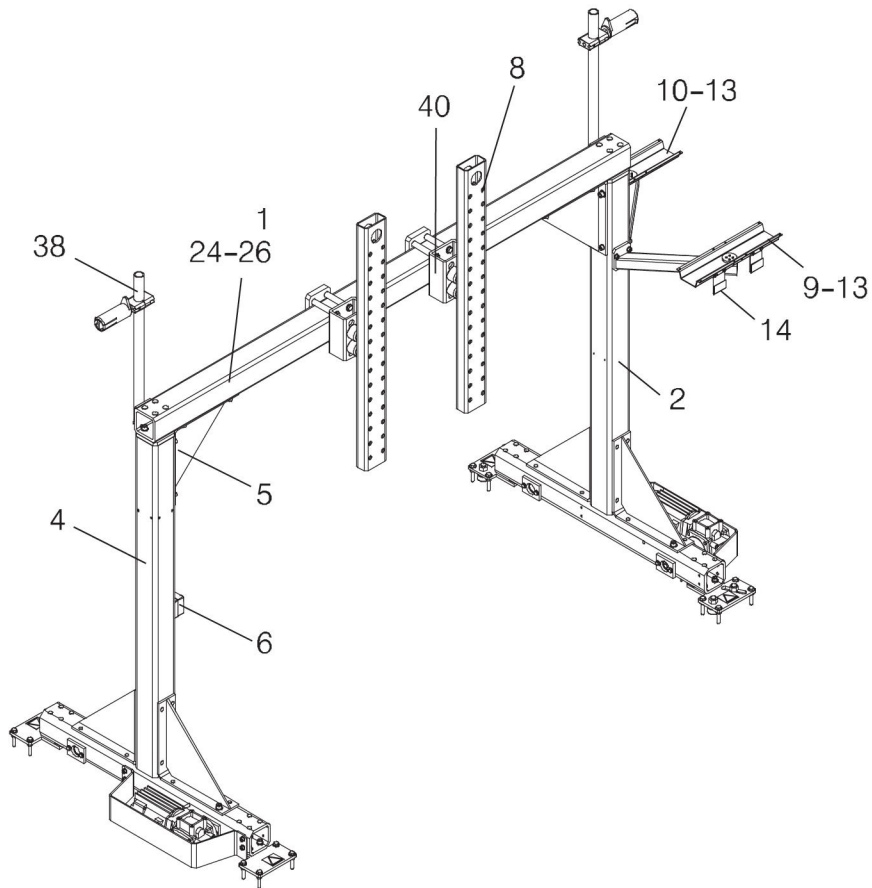
Edition 2010-04-15



Ordering no.	Denomination	Notes
<b>0809 670 881</b>	Gantry	MechTrac 1730 (double)
<b>0809 670 882</b>	Gantry	MechTrac 2100
<b>0809 670 883</b>	Gantry	MechTrac 2500
<b>0809 670 884</b>	Gantry	MechTrac 3000
<b>0806 707 880</b>	Rail complete	
<b>0806 707 881</b>	Rail complete	

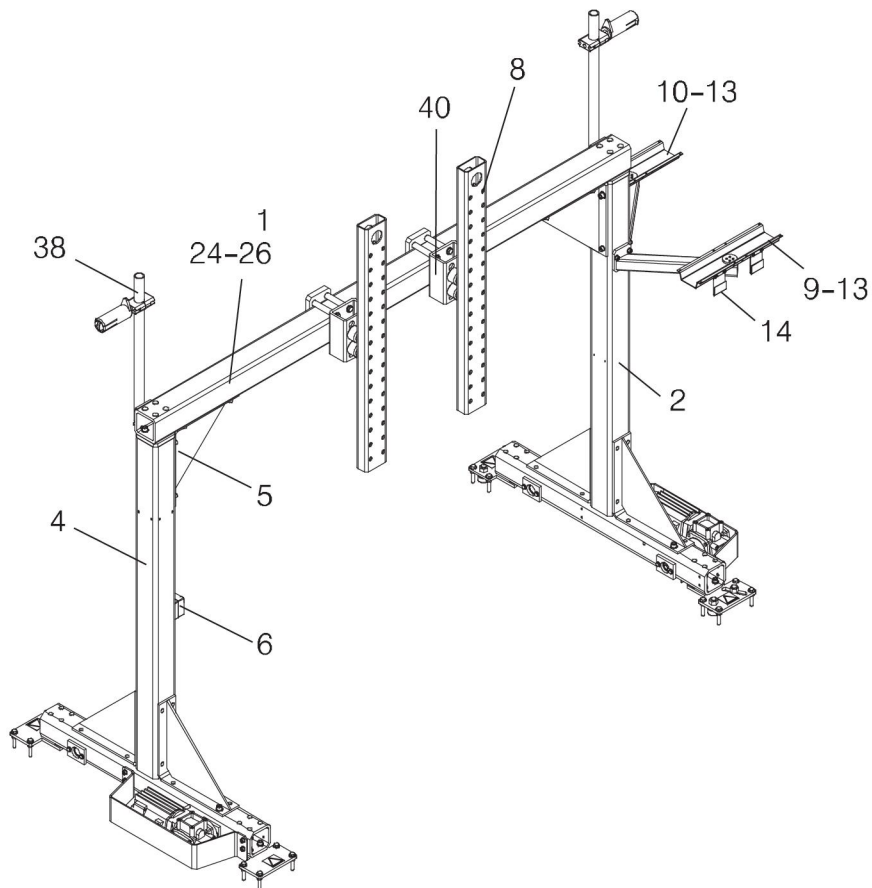
PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0809 670 881</b>	<b>Gantry</b>	<b>MechTrac 1730 (double)</b>
1	1	0809 662 001	Beam	
2	1	0809 667 881	Drive kit, right	
4	1	0809 667 880	Drive kit, left	
5	2	0806 474 880	Support	
6	1	0449 472 880	Emergency stop box	
8	2	0806 471 001	Arm	
9	1	0334 522 880	Box holder	
10	2	0334 187 001	Box girder beam	
11	16	0219 504 405	Cup spring	
12	2	0153 321 001	Disc	
13	2	0153 322 001	Disc	
14	2	0433 744 001	Hanger	
32	1	0805 586 103	Auxiliary contact block	
33	3	0802 803 263	Cable	4x1.5
34	10	0802 803 420	Cable	2x1.5
38	2	0449 255 880	Bobbin holder complete	
40	2	0812 578 880	Mounting kit, carriage travel	



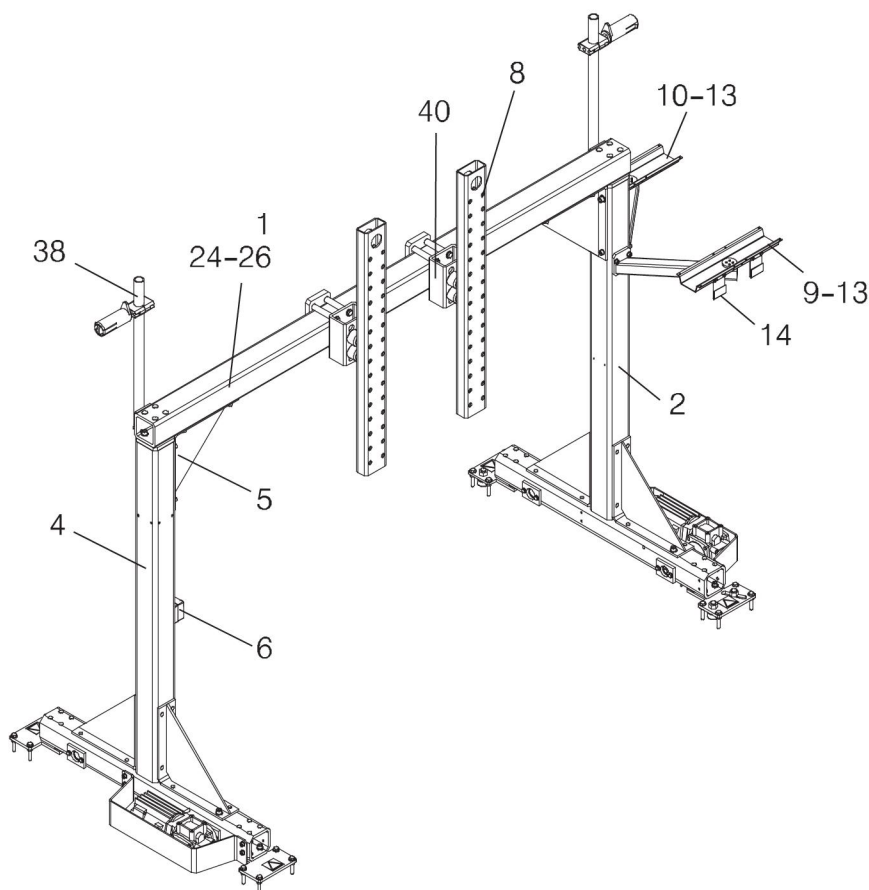
PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0809 670 882</b>	<b>Gantry</b>	<b>MechTrac 2100 (double)</b>
2	1	0809 667 881	Drive kit, right	
4	1	0809 667 880	Drive kit, left	
5	2	0449 472 880	Support	
6	1	0449 472 880	Emergency stop box	
8	2	0806 471 001	Arm	
9	1	0334 522 880	Box holder	
10	2	0334 187 001	Box girder beam	
11	16	0219 504 405	Cup spring	
12	2	0153 321 001	Disc	
13	2	0153 322 001	Disc	
14	2	0433 744 001	Hanger	
24	1	0809 662 002	Beam	
32	1	0805 586 103	Auxiliary contact block	
33	3	0802 803 263	Cable	4x1.5
34	10	0802 803 420	Cable	2x1.5
38	2	0449 255 880	Bobbin holder complete	
40	2	0812 578 880	Mounting kit, carriage travel	



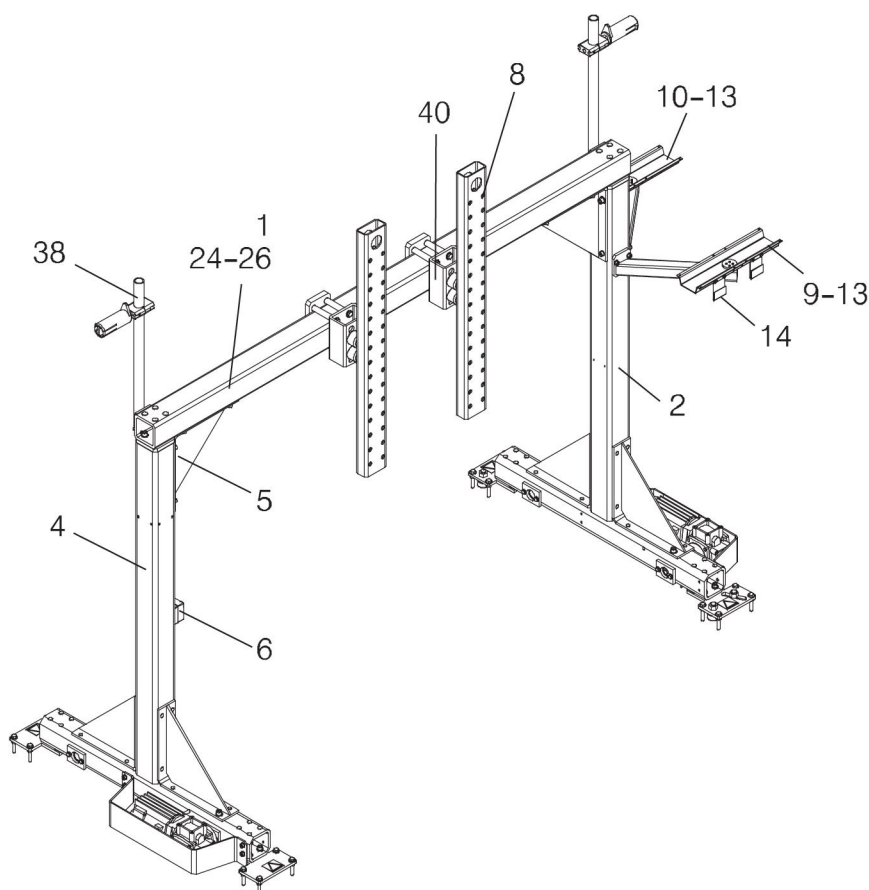
PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0809 670 883</b>	<b>Gantry</b>	<b>MechTrac 2500 (double)</b>
2	1	0809 667 881	Drive kit, right	
4	1	0809 667 880	Drive kit, left	
5	2	0806 474 880	Support	
6	1	0449 472 880	Emergency stop box	
8	2	0806 471 001	Arm	
9	1	0334 522 880	Box holder	
10	2	0334 187 001	Box girder beam	
11	16	0219 504 405	Cup spring	
12	2	0153 321 001	Disc	
13	2	0153 322 001	Disc	
14	2	0433 744 001	Hanger	
25	1	0809 662 003	Beam	
32	1	0805 586 103	Auxiliary contact block	
33	3	0802 803 263	Cable	4x1.5
34	10	0802 803 420	Cable	2x1.5
38	2	0449 255 880	Bobbin holder complete	
40	2	0812 578 880	Mounting kit, carriage travel	



PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0809 670 884</b>	<b>Gantry</b>	<b>MechTrac 3000 (double)</b>
2	1	0809 667 881	Drive kit, right	
4	1	0809 667 880	Drive kit, left	
5	2	0806 474 880	Support	
6	1	0449 472 880	Emergency stop box	
8	2	0806 471 001	Arm	
9	1	0334 522 880	Box holder	
10	2	0334 187 001	Box girder beam	
11	16	0219 504 405	Cup spring	
12	2	0153 321 001	Disc	
13	2	0153 322 001	Disc	
14	2	0433 744 001	Hanger	
26	1	0809 662 004	Beam	
32	1	0805 586 103	Auxiliary contact block	
33	3	0802 803 263	Cable	4x1.5
34	10	0802 803 420	Cable	2x1.5
38	2	0449 255 880	Bobbin holder complete	
40	2	0812 578 880	Mounting kit, carriage travel	

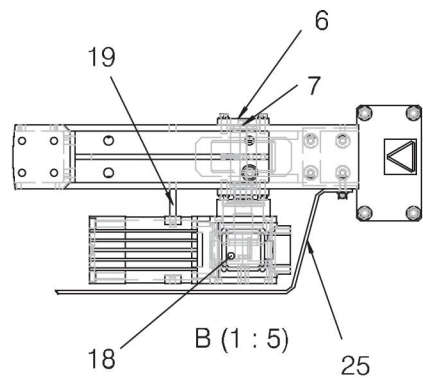
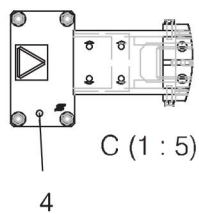
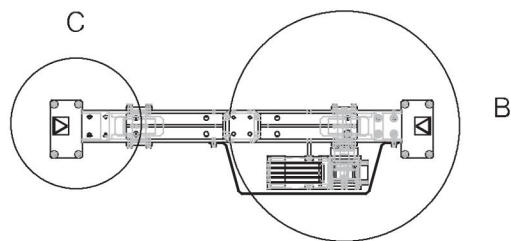
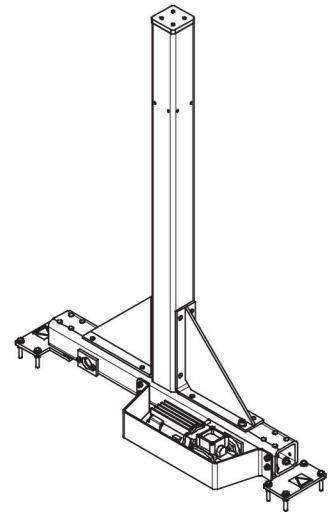
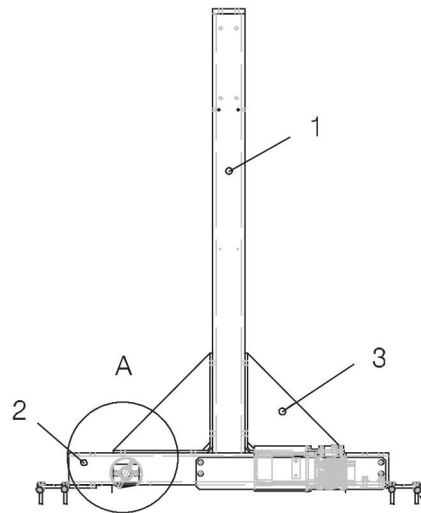
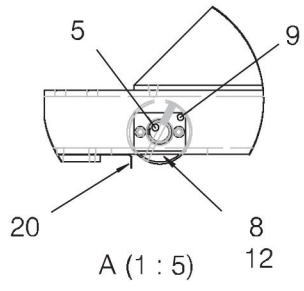


## PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0809 667 880</b>	<b>Drive kit, left</b>	
1	1	0806 484 880	Left leg	
2	1	0806 477 001	Leg	
3	2	0806 474 880	Support	
4	2	0809 666 002	Holder	
5	1	0806 479 001	Drive shaft	
6	1	0806 479 002	Drive shaft	
7	4	0806 480 001	Ball-bearing	
8	2	0806 485 001	Wheel	
9	4	0806 472 001	Bracket	
12	2	0211 103 007	Roll pin	d 8x36
18	1	0147 018 902	Motor with gear	A6 VEC (4000 rpm 672:1), see separate manual
19	1	0449 218 001	Bar	
20	2	0806 476 001	Scraper, angled	
23	1	0460 907 892	Motor cable	3 m (A6 VEC-PEK)
25	1	0449 319 001	Protection	



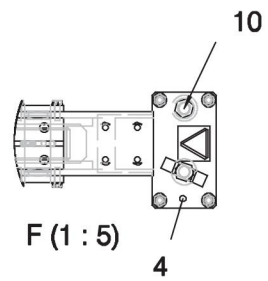
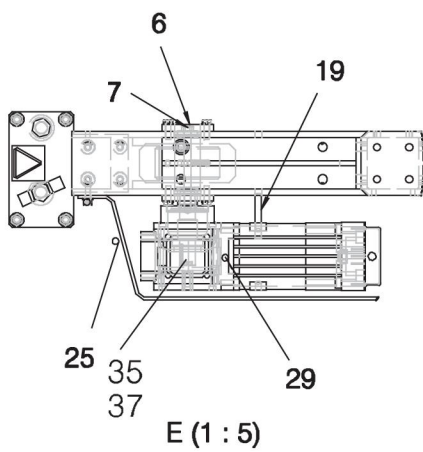
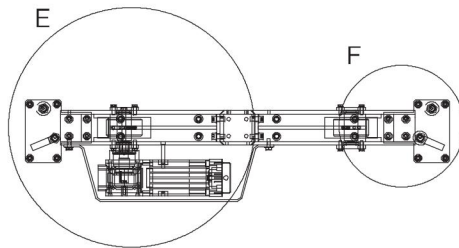
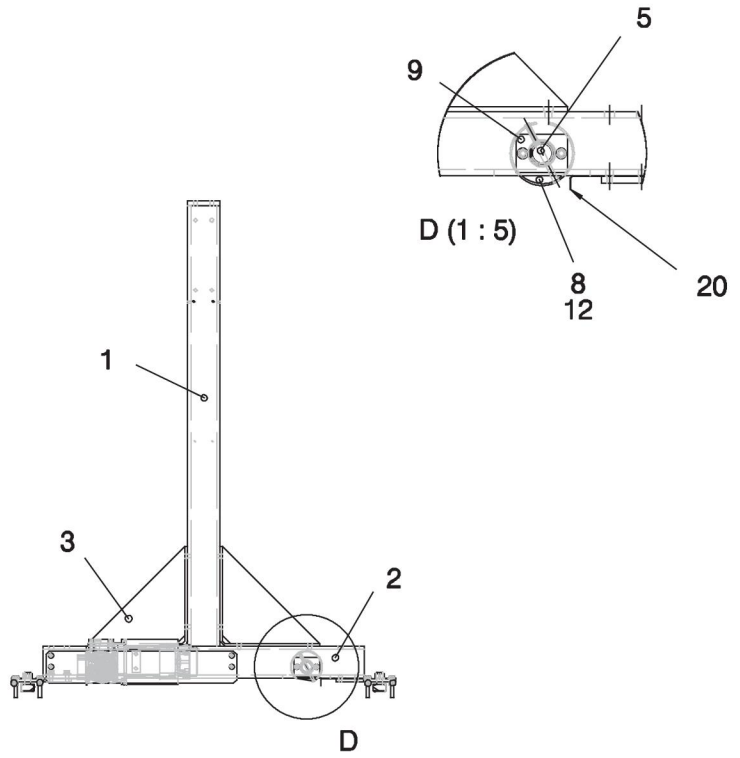
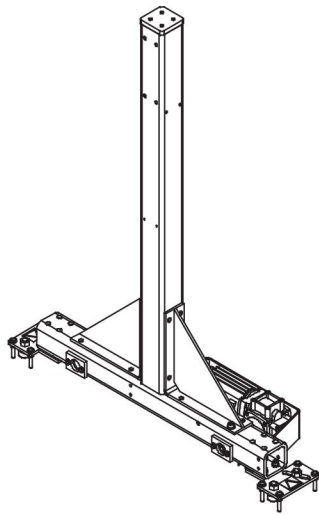
PIESE DE SCHIMB



## PIESE DE SCHIMB

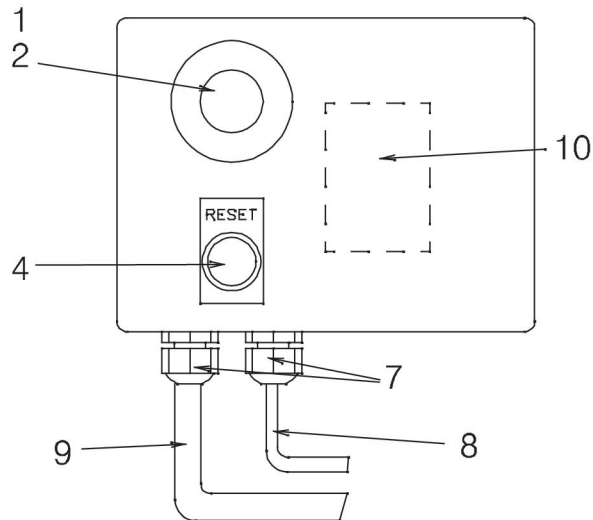
Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0809 667 881</b>	<b>Drive kit, right</b>	
1	1	0806 484 880	Left leg	
2	1	0806 477 001	Leg	
3	2	0806 474 880	Support	
4	2	0809 666 001	Holder	
5	1	0806 479 001	Drive shaft	
6	1	0806 479 002	Drive shaft	
7	4	0806 480 001	Ball-bearing	
8	2	0806 485 001	Wheel	
9	4	0806 472 001	Bracket	
10	4	0806 475 001	Roller	
12	2	0211 103 007	Roll pin	d 8x36
19	1	0449 218 001	Bar	
20	2	0806 476 001	Scraper, angled	
23	1	0460 907 882	Motor cable	10 m (A6 VEC-PEK)
25	1	0449 319 001	Protection	
28	1	0161 337 058	Box	
29	1	0147 018 892	Motor with gear	A6 VEC (4000 rpm 672:1), see separate manual
31	1	0805 586 103	Auxiliary contact block	lad-n20 2sl
32	4	0802 803 263	Cable	4x1.5
35	1	0449 498 880	Connection box complete	
37	1	0460 908 892	Pulse transducer cable	3 m (A6 VEC-PEK)

PIESE DE SCHIMB



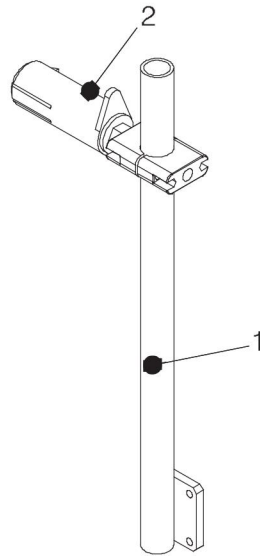
PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0449 472 880</b>	<b>Emergency stop box</b>	
1		0443 740 001	Emergency stop	
2		0443 740 002	Contact block	
4		0806 738 004	Push button, blue	
7		0807 952 002	Fitting	ST-M16
8		0802 803 003	Cable	W3, L = 7 m
9		0802 803 035	Cable	W2, L = 30 m
10		0451 385 010	Emergency stop relay	RT6 48 V AC
W04		0802 803 003	Cable	Ölflex 110 3*0.5
XT80			Terminal LAF 1	
W1		0802 803 009	Cable	L = 4 m, Ölflex 110 7G 0.5
W5		0802 803 009	Cable	L = 4 m, Ölflex 110 7G 0.5
W6		0802 803 009	Cable	L = 4 m, Ölflex 110 7G 0.5



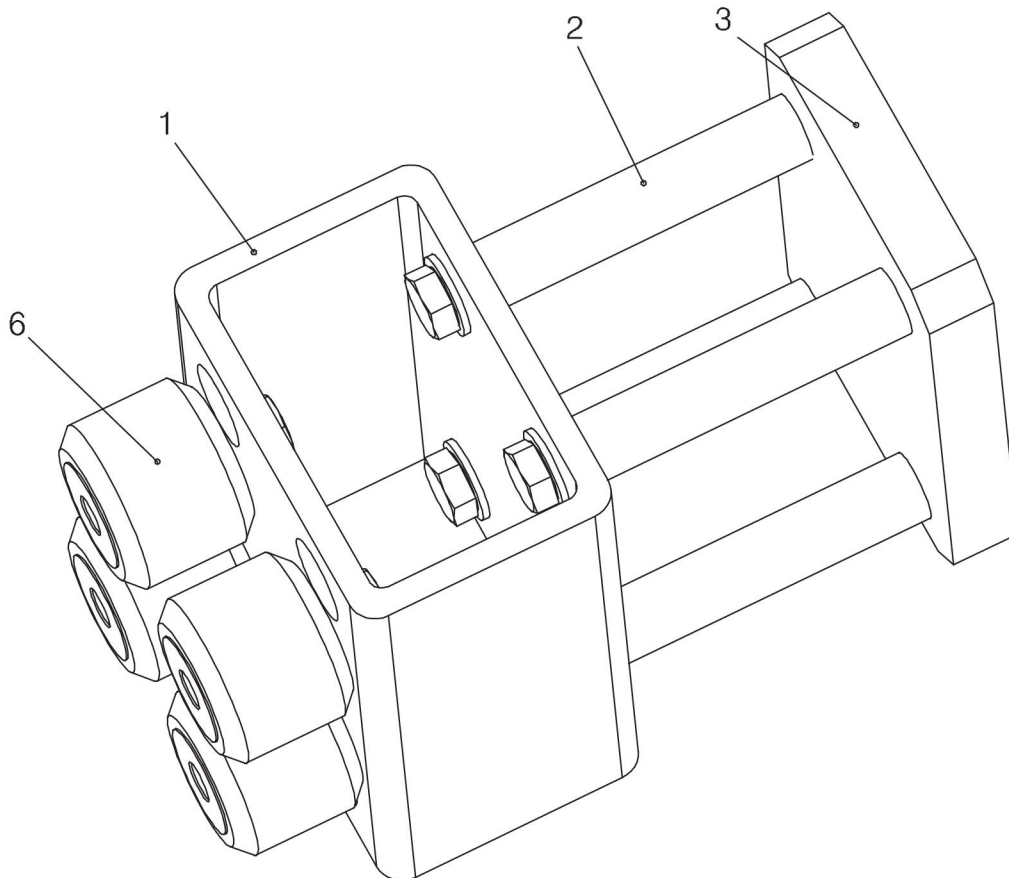
PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0449 255 880</b>	<b>Bobbin holder complete</b>	
1	1	0334 318 880	Bobbin holder straight	
2	1	0146 967 880	Brake hub	



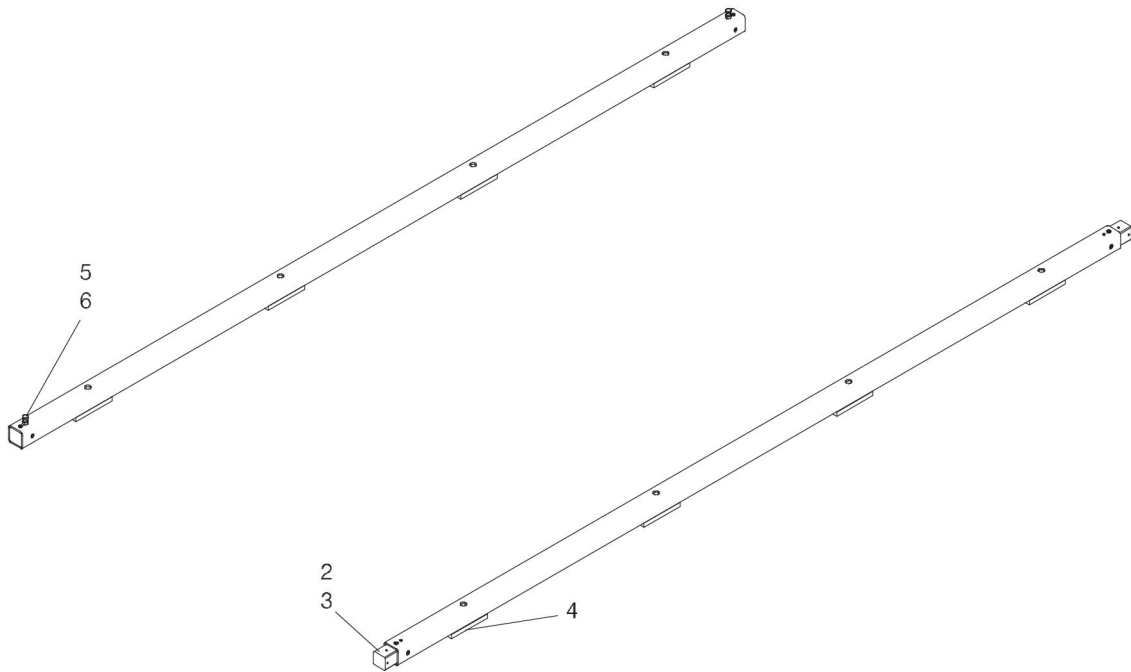
PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0812 578 880</b>	<b>Mounting kit, carriage travel</b>	
1	1	0812 569 001	Spacer	
2	4	0812 579 001	Spacer pipe	
3	1	0812 572 001	Threaded plate	
6	4	0278 300 180	Insulator	2000 V



PIESE DE SCHIMB

Item	Qty	Ordering no.	Denomination	Notes
		<b>0806 707 880</b>	<b>Rail (Basic)</b>	
1	2	0806 700 001	Rail	
4	8	0806 701 001	Base plate	
5	2	0212 601 110	Nut	M10
6	2	0212 101 608	Screw	M10x40
		<b>0806 707 881</b>	<b>Rail (Extension)</b>	
1	2	0806 700 001	Rail	
2	2	0806 703 001	Inner plate	
3	12	0190 684 638	Screw	M16x90
4	8	0806 701 001	Base plate	



---

**ACCESORII**


---

<b>A2 GMAW (Gas Metal Arc Welding)</b>		
0414 191 881	Cooling unit OCE 2H	
0190 270 102	Gas hose	
0190 315 104	Water hose	
<b>A2 SAW (Submerged Arc Welding)</b>		
0413 541 882	Conversion kit Twin	
0461 248 880	Conversion kit A2 SAW→ MIG/MAG	
0153 872 880	Plastic wire reel	
0416 492 880	Steel wire reel	
0148 140 880	Flux recovery unit A6 OPC	
0190 343 102	Air hose	
0145 221 881	Flux funnel	
0443 570 880	Air drying unit A6 CRE 30	
0153 143 886	Pilot lamp	
0457 788 880	Laser lamp	



## ACCESORII

# ESAB subsidiaries and representative offices

## Europe

### AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H  
Vienna-Liesing  
Tel: +43 1 888 25 11  
Fax: +43 1 888 25 11 85

### BELGIUM

S.A. ESAB N.V.  
Heist-op-den-Berg  
Tel: +32 15 25 79 30  
Fax: +32 15 25 79 44

### BULGARIA

ESAB Kft Representative Office  
Sofia  
Tel: +359 2 974 42 88  
Fax: +359 2 974 42 88

### THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.  
Vamberk  
Tel: +420 2 819 40 885  
Fax: +420 2 819 40 120

### DENMARK

Aktieselskabet ESAB  
Herlev  
Tel: +45 36 30 01 11  
Fax: +45 36 30 40 03

### FINLAND

ESAB Oy  
Helsinki  
Tel: +358 9 547 761  
Fax: +358 9 547 77 71

### GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd  
Waltham Cross  
Tel: +44 1992 76 85 15  
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd  
Andover  
Tel: +44 1264 33 22 33  
Fax: +44 1264 33 20 74

### FRANCE

ESAB France S.A.  
Cergy Pontoise  
Tel: +33 1 30 75 55 00  
Fax: +33 1 30 75 55 24

### GERMANY

ESAB GmbH  
Solingen  
Tel: +49 212 298 0  
Fax: +49 212 298 218

### HUNGARY

ESAB Kft  
Budapest  
Tel: +36 1 20 44 182  
Fax: +36 1 20 44 186

### ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.  
Bareggio (Mi)  
Tel: +39 02 97 96 8.1  
Fax: +39 02 97 96 87 01

### THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.  
Amersfoort  
Tel: +31 33 422 35 55  
Fax: +31 33 422 35 44

## NORWAY

AS ESAB  
Larvik  
Tel: +47 33 12 10 00  
Fax: +47 33 11 52 03

## POLAND

ESAB Sp.zo.o.  
Katowice  
Tel: +48 32 351 11 00  
Fax: +48 32 351 11 20

## PORTUGAL

ESAB Lda  
Lisbon  
Tel: +351 8 310 960  
Fax: +351 1 859 1277

## ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL  
Bucharest  
Tel: +40 316 900 600  
Fax: +40 316 900 601

## RUSSIA

LLC ESAB  
Moscow  
Tel: +7 (495) 663 20 08  
Fax: +7 (495) 663 20 09

## SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.  
Bratislava  
Tel: +421 7 44 88 24 26  
Fax: +421 7 44 88 87 41

## SPAIN

ESAB Ibérica S.A.  
Alcalá de Henares (MADRID)  
Tel: +34 91 878 3600  
Fax: +34 91 802 3461

## SWEDEN

ESAB Sverige AB  
Gothenburg  
Tel: +46 31 50 95 00  
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg  
Tel: +46 31 50 90 00  
Fax: +46 31 50 93 60

## SWITZERLAND

ESAB AG  
Dietikon  
Tel: +41 1 741 25 25  
Fax: +41 1 740 30 55

## UKRAINE

ESAB Ukraine LLC  
Kiev  
Tel: +38 (044) 501 23 24  
Fax: +38 (044) 575 21 88

## North and South America

### ARGENTINA

CONARCO  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4 753 4039  
Fax: +54 11 4 753 6313

### BRAZIL

ESAB S.A.  
Contagem-MG  
Tel: +55 31 2191 4333  
Fax: +55 31 2191 4440

### CANADA

ESAB Group Canada Inc.  
Mississauga, Ontario  
Tel: +1 905 670 02 20  
Fax: +1 905 670 48 79

### MEXICO

ESAB Mexico S.A.  
Monterrey  
Tel: +52 8 350 5959  
Fax: +52 8 350 7554

### USA

ESAB Welding & Cutting  
Products  
Florence, SC  
Tel: +1 843 669 44 11  
Fax: +1 843 664 57 48

## Asia/Pacific

### AUSTRALIA

ESAB South Pacific  
Archerfield BC QLD 4108  
Tel: +61 1300 372 228  
Fax: +61 7 3711 2328

### CHINA

Shanghai ESAB A/P  
Shanghai  
Tel: +86 21 2326 3000  
Fax: +86 21 6566 6622

### INDIA

ESAB India Ltd  
Calcutta  
Tel: +91 33 478 45 17  
Fax: +91 33 468 18 80

### INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama  
Jakarta  
Tel: +62 21 460 0188  
Fax: +62 21 461 2929

### JAPAN

ESAB Japan  
Tokyo  
Tel: +81 45 670 7073  
Fax: +81 45 670 7001

### MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd  
USJ  
Tel: +603 8023 7835  
Fax: +603 8023 0225

### SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 6861 43 22  
Fax: +65 6861 31 95

## SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation  
Kyungnam  
Tel: +82 55 269 8170  
Fax: +82 55 289 8864

## UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE  
Dubai  
Tel: +971 4 887 21 11  
Fax: +971 4 887 22 63

## Africa

### EGYPT

ESAB Egypt  
Dokki-Cairo  
Tel: +20 2 390 96 69  
Fax: +20 2 393 32 13

### SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting  
Ltd  
Durbanvill 7570 - Cape Town  
Tel: +27 (0)21 975 8924

## Distributors

*For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page*

[www.esab.com](http://www.esab.com)



[www.esab.com](http://www.esab.com)

